

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trường Giáo Khu Hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Sáu An (916) 524-5482.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN:

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

Linh Mục Chánh Xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: ctttsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó Xứ: Cha Đỗ Văn Kiệt, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: ctttsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ:	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy Hoàng	869-6615
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Chí	769-5043
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765
- Phó HD Tài Chánh	Chị K. Liên	837-6588
Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ôn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội	Anh Văn	529-1596
Ban Trật Tự	Anh Thuận	850-9227
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Thầy Phong	416-6735
Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Chi	495-8036
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Khoa	842-9412
Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	806-9852
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	635-3435
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Chính	204-2471
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hoa	529-0671
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Marie	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Tuấn	217-4949
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Đòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

659 – CHÚA NHẬT XIX THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Ngày 13/8/2023



LẠY THẦY XIN CỨU CON

Khi thấy ai gặp nhiều gian nan khổn khó, người ta nói: “Đời anh sóng gió nhiều quá” hay nói: “anh phong trần quá” - phong là gió, trần là cát bụi. Thực ra, cuộc đời con người ở trần gian, không nhiều thì ít, ai cũng gặp sóng gió bão táp. Những cơn lốc của thiên tai, bão lụt, hạn hán, động đất.. Những cơn lốc của hận thù, tham lam bất công, bóc lột đàn áp con người còn gây ra những tai họa như chiến tranh, khủng bố ma túy, cờ bạc, đàng điếm, sida...

Những cơn lốc của chính mình, của lười biếng, kiêu căng, mù quáng, bệnh tật, cố chấp gây ra cho mình bao nhiêu thảm họa. Đến nỗi Napoléon đã thắng hàng vạn quân địch, nhưng lại bị thua chính mình: Ông đã thua tính kiêu căng và tính mê đắm giai nhân.

Lời Chúa hôm nay nêu rõ ba nguyên nhân đã làm cho con người phải điêu đứng.

Nguyên nhân thứ nhất là thiên nhiên như sóng gió, lụt lội, động đất, các môn đệ hầu hết là dân chài lưới, thế mà giữa biển khơi sóng gió đã làm các ông hoảng hồn đến nỗi thấy bóng Thầy đi trên mặt biển, các ông đã la hét sợ hãi tưởng thủy quái.

Nguyên nhân thứ hai là người khác: Người khác đây là dân tộc Do thái. Họ đã được Thiên Chúa nhận làm con, được thấy vinh quang Chúa, được ban tặng Lời Chúa là chính Con Một Thiên Chúa xuống thế làm người là Đức Giêsu Kitô cùng huyết thống, nòi giống với họ, là anh em, là đồng bào của họ (Bài II) thế mà họ không đón Người, không đón nhận vinh quang Thiên Chúa. Điều đó làm Phaolô vô cùng đau khổ, đau khổ đến nỗi Phaolô dù phải gian truân, khổn khổ, đói rách, nguy hiểm, bắt bớ, gươm giáo không thể tách Phaolô ra khỏi tình yêu Đức Giêsu Kitô, nhưng bây giờ Phaolô sẵn sàng chịu nguyên rửa, xa lìa Đức Kitô để cho anh em đồng bào ông trở về với Đức Kitô (Rm. 8, 35 và 9, 1-5).

Êlia cũng chịu đau khổ như thế vì đồng bào ông. Ông đã phải liều mạng đến kéo họ về với Thiên Chúa, giải thoát họ khỏi gông cùm tà thần, dù một mình phải thách thức với cả ngàn sư sãi thờ thần Baal của hoàng hậu và nhà vua.

Nguyên nhân thứ ba là chính mình gây nên khốn khó cho mình. Phêrô được Chúa cho đi trên mặt biển đến với Ngài, khi đang được hưởng ơn lạ; ông lại hoài nghi, đâm lo sợ, thế là ông bị biển cả nhận chìm ông. May mắn ông đã vội vã kêu lên: *Lạy Thầy, xin cứu con.*

"Lạy Thầy, xin cứu con". Chính con nhiều lần cũng bị nhận chìm trong biển trần gian do nhiều hoàn cảnh éo le của cuộc đời và do chính con đã gây ra...

Lời cầu nguyện: *"Lạy Thầy, xin cứu con" phải là lời cầu nguyện liên tục của con hàng ngày, từng giây từng phút trong đời con. Xin cho con biết luôn luôn kêu lên: "Lạy Thầy, xin cứu con" vì từng giây từng phút không có Thầy cứu giúp, không có ơn Thầy gìn giữ, không có ơn Thầy soi sáng, không có ơn Thầy cứu độ, chắc chắn con bị nhận chìm dưới đáy vực thẳm tội lỗi, dưới đáy địa ngục tử thần.*

(Trích trong "Xây Nhà Trên Đá" của LM Vũ Khắc Nghiêm)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời - Lễ Trọng, Lễ Buộc **Thứ Ba, ngày 15/08/2023**



Giáo Xứ có các Thánh Lễ:
** Thứ hai, ngày 14/8/2023 - Lễ Vọng lúc 7:00 pm
** Thứ ba, ngày 15/08/2023 có 2 thánh lễ: 8:00 am và 7:00pm.

Xin quý ông bà anh chị em sắp xếp thời giờ đến tham dự Thánh Lễ. Nhờ lời chuyển

cầu của Đức Mẹ Hồn Xác về Trời, xin Chúa chúc lành cho quý vị, tuôn đổ muôn vàn hồng ân, niềm vui và sức khỏe xác hồn.

Ca Đoàn Đức Mẹ Lên Trời Mừng Bổn Mạng

Giáo Xứ xin chúc mừng Bổn Mạng Ca Đoàn Đức Mẹ Lên Trời, và tất cả quý bà, quý chị chọn Thánh Hiệu Maria làm Bổn Mạng. Nguyên xin Thiên Chúa qua lời cầu bầu của Đức Mẹ, chúc lành và tuôn đổ muôn ơn lành trên quý bà, quý chị cùng Ban Điều Hành, ca trưởng, quý ca viên, và gia đình, luôn được tràn đầy ơn thánh, niềm vui, và bình an để thăng tiến mỗi ngày và quảng đại đồng hành với Giáo Xứ.

Hop Hội Đồng Giáo Xứ

Kính mời quý thành viên Hội Đồng Giáo Xứ tham dự phiên họp hàng tháng lúc 2:00 pm, Chúa Nhật, ngày 13 tháng 08 năm 2023, tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ.

Quyên Tiền Lần Hai

Share Faith



Thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 12 và 13 tháng 08 năm 2023, Giáo Xứ sẽ quyên tiền lần hai để hỗ trợ Giáo Hội tại Châu Mỹ La Tinh.

Xin quý ông bà anh chị em rộng tay giúp đỡ. Chân thành cảm ơn sự hưởng ứng và lòng quảng đại của mọi gia đình trong Giáo Xứ.

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Kính mời quý chị em tham dự buổi họp, Chúa Nhật, ngày 20 tháng 08 năm 2023, tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ, sau Thánh Lễ 10:00 sáng. Xin quý chị em tham dự đông đủ để bàn về việc mừng kính Quan Thầy của hội ngày 27 tháng 08 năm 2023.

Trung Tâm Giáo Dục Thánh Giuse Thông Báo

Danh Sách Học Sinh Niên Khóa 2023-2024 đã được đăng trên bảng lớn đặt trước sân Nhà Thờ. Xin Quý Phụ Huynh có con em đã ghi danh học, đến xem để biết chi tiết về lớp và phòng học của con em quý vị.

Khai giảng năm học 2023-2024: Chúa nhật, Ngày 27 tháng 8, 2023.

Thiếu Nhi Thánh Thể Thông Báo

Bắt đầu bán đồng phục cho năm học mới 2023-2024

Ngày: Chúa Nhật, 20/08/2023

Giờ: Sau các Thánh Lễ 10:00 am và 12:30 pm

Địa điểm: tại Hội Trường Giáo Xứ

Ca Đoàn Kitô Vua Thông Báo

Các em sẽ tập hát vào Chúa Nhật, ngày 20 tháng 8. từ 3:00pm đến 4:30pm tại Nhà Thờ, các em sẽ hát trong ngày khai giảng 27 tháng 8.

Những em mới, muốn tham gia ca đoàn cũng xin đến tập hát.

Lớp Giáo Lý Tân Tòng

Bắt đầu ngày 05 tháng 09 năm 2023, tối thứ Ba hàng tuần.

Khóa học kéo dài từ 5/9/2023 tới lễ Phục Sinh 31/3/2024.

Địa điểm: phòng học trường Thánh Giuse.

Giờ: từ 7:00 pm đến 8:30 pm.

Anh chị em nào muốn tìm hiểu Giáo Lý Công Giáo, hoặc muốn giới thiệu những anh chị em Tân Tòng, xin mời tới tham dự.

Xin lấy đơn ghi danh tại văn phòng Giáo Xứ, hoặc tại các trưởng khu, hay liên lạc thầy Sáu An (916)-524-5482

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân

Để chuẩn bị cho các đôi bạn trẻ bước vào đời sống hôn nhân, Giáo Xứ sẽ mở lớp Giáo Lý Hôn Nhân vào tháng 11 năm 2023, nhằm cống hiến cho các đôi bạn kinh nghiệm đích thực về việc tham dự vào đời sống Giáo Hội, cũng như kiến thức căn bản về những khía cạnh khác nhau trong đời sống hôn nhân.

Văn phòng Giáo Xứ bắt đầu nhận đơn cho lớp Giáo Lý Hôn Nhân. Xin lấy đơn từ văn phòng Giáo Xứ hoặc tại bàn các Trưởng Khu.

Tri Ân Quý Vị Đóng Góp cho Sân Khấu

Xin tri ân tới quý ông bà anh chị em đã ủng hộ hiện kim trong tuần qua, Chúa Nhật, ngày 06/08/2023.

Ấn danh total \$215

Gỗ Sơn Thủy \$40

Xin gửi đến quý Ông Bà Anh Chị Em một số thông tin cập nhật về dàn Sân Khấu

Sau những ngày tháng lắp ráp:

- Dàn sân khấu mới, rộng và thoáng hơn, thuận tiện cho việc cất giữ bàn ghế, xếp ngăn nắp, gọn gàng và dễ lấy ra khi cần sử dụng. Đặc biệt,

- Hệ thống dàn âm thanh, ánh sáng đa dạng phù hợp với nhu cầu của Giáo Xứ.

- Lên khung sắt cho màn hình LED.

- Lót thảm mới cho sân khấu.

- Còn chờ đợi mua thêm màn hình LED nữa thì hoàn tất.

Kính mong quý ông bà anh chị em quảng đại chia sẻ với gia đình giáo xứ các chi phí cho sân khấu khoảng trên \$60,000.

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý anh em thiện nguyện viên đã hy sinh thời gian với lòng quảng đại góp công sức vào công việc nặng nhọc này và đã tiết kiệm nhiều tiền cho Giáo Xứ. Chúng ta cùng tạ ơn Chúa và cầu nguyện cho quý anh chị em và gia đình được nhiều sức khỏe và niềm vui.

Cám ơn quý vị đã, đang và sẽ đóng góp một bàn tay cho quỹ xây dựng này.

Công Đức Tuần Lễ: 08-06-23: \$ 9,138.00

Mời Tham Gia Nhạc Hội Hè Tháng 08 năm 2023

Mua Vé Ủng Hộ Quỹ Giáo Xứ

- **Dạ Tiệc:** tối thứ Sáu, ngày 18 tháng 08 năm 2023.

- **Hội Chợ:** tối thứ Bảy, ngày 19 tháng 08 năm 2023



Chương Trình 2 Ngày Hội Chợ

Thứ Sáu, ngày 18 tháng 8 năm 2023

- 7:00pm: Khai mạc Hội Chợ - Chương trình văn nghệ đến 11 giờ tối.

Thứ Bảy, ngày 19 tháng 08 năm 2023

- 5:30pm: Thánh Lễ vọng Chúa Nhật

- 7:00pm: Khai mạc Hội Chợ - Chương trình Đại Nhạc Hội đến 11 giờ tối.

Ngày Hội Chợ Hè đã đến gần, xin quý ông bà anh chị em hết lòng ủng hộ Hội Chợ Hè về mọi mặt:

Nhân Sự: Xin giúp các gian hàng của Giáo Xứ phục vụ ẩm thực, bán vé, vệ sinh.

Tài Chánh: quý ân nhân nào có nhã ý muốn ủng hộ cho Chương Trình Văn Nghệ, hoặc cơ sở thương mại nào muốn quảng cáo banner, xin liên lạc trực tiếp với anh Hoàng Đoàn (916) 471- 9765 hoặc chị Loan (916) 233-5792.

Xin mời quý vị mua vé sớm. Vé có bán nơi các Hội Đoàn, tại các bàn Trưởng Khu trong hội trường sau các thánh lễ Chúa Nhật, hay liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ, hoặc mua tại quầy Báo Làng, Sacramento. Giáo Xứ xin chân thành cảm ơn.

CALI LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial

**6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828**
(916) 761 - 3222 (C)
(916) 392 - 3722 (O)
vonnetran@gmail.com

VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

DR. AMY M. NGUYEN, O.D., INC
Optometrist

7400 Elk Grove Blvd
Elk Grove, CA 95757

(916) 465 - 9057

Susan Thi H. Le
Môi Giới Bảo Hiểm
Medicare
Dịch Vụ Tài Chính
CA Ins. Lic. #2076190
Cell: 916-915-4149 (24/7/365)
SusanLe@Protection-Planning.com
Notary Public Services
State of CA Comm. #2392495
Quy Hoạch Trước Nghĩa Trang,
Hóa Tang & Tang Lễ

KIM PHARMACY
NGUYỄN HUỲNH LIÊU CHI, Pharm. D.

5026 Fruitridge Rd. #3, Sacramento, CA
(916) 469 - 9813

TỜ HỒNG
Complete wedding services for
Church and Banquet

LIÊN LẠC: CHỊ MỸ
(916) 428-4145 - (916) 599-1174 (C)

Bảo Vệ & Lập Kế Hoạch Với Lê Susan

- * Bảo Hiểm Nhân Thọ, Sức Khỏe & Tai Nạn
- * Kế Hoạch Bảo Vệ Thế Chấp
- * Cổ Định Hàng Năm Ngay Lập Tức & Trả Chậm
- * Lập Kế Hoạch Huu Trí Miễn Thuế
- * Lợi Ích Cuộc Sống & Chăm Sóc Dài Hạn
- * Kế Hoạch Đại Học
- * Bảo Hiểm Thu Nhập Cho Người Khuyết Tật
- * Trợ Giúp Ngay Lập Tức Với Sắp Xếp Nghĩa Trang
- * Lập Kế Hoạch Trước Về Nghĩa Trang, Hỏa Tang & Tang Lễ

TÔI NÓI TIẾNG VIỆT

Bác Sĩ NGUYỄN HUỲNH ANH, M.D.

- * Khám bệnh tổng quát người lớn
- * Chăm sóc trẻ sơ sinh * Khám nhập học, chủng ngừa trẻ em * Bệnh phụ nữ - khám thai * Bệnh ngoài da
- * Bệnh phong ngứa và dị ứng

(916) 391 - 9497

VĂN ĐÔNG BÌNH AN
NHẬN KHAI THUẾ

Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách
cho các cơ sở thương mại

(916) 395 - 7111 (B); 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317 - 7953

Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà

Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền

CA Real Estate and
Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1%
cho lệ phí

Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

Bác sĩ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong
lĩnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare

DR. LEE-TZU LIN, MD 7275 E Southgate Dr. # 406
(916) 423-6866 Sacramento, CA 95823

Loan Factory Văn Phòng Đại Diện Ngân Hàng Chuyển Cho Vay Tiền Mua Nhà
Tái Tài Trợ Nhà, Lãi Suất Thấp, Cạnh Tranh Nhất Thủ Phủ Sacramento

No income check! Self Employed: 12 months bank statements to qualify!

HANNAH NGUYEN
Office: 916-999-5000 Cell: 408-550-4958

Chuyên viên môi
dịch vụ mua bán nhà BRE Lic#: 01931129

**Phục vụ tận tình, chu đáo,
chuyên nghiệp và kín đáo**

HOÀ ALLAN MAI (916) 320 - 2823

Chuyên làm cửa sắt, làm
hàng rào gỗ, sơn nhà, chột
cây, đồ đá, có giá đặc biệt
cho người Việt. Xin Liên Lạc

Lê Hòa 916 - 236 - 7849

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass

JIM (916) 207 - 5920

Phở City
VIETNAMESE CUISINE

6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

**CHUYÊN NGHIỆP
TẬN TÂM
THÀNH TÍN**

Elite Realty Services -
7412 Elsie Ave., Sacto, CA
(916) 420 - 3258 Associate Broker - MBA - Loan Officer

Michael Hưng

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC

Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T
physical exam cho truck drivers

Cell: (916) 384 - 7256 7509 Madison Ave #114
Open 10:00am - 6:0pm. Citrus Heights, CA 95610
Tuesday - Thursday only (916) 314 - 7172

Mỹ Hằng Nguyễn
Văn phòng bảo hiểm
và tài chính - Chuyên về
bảo hiểm nhân thọ, quỹ hưu trí,
quỹ đại học Fix annuity, IRA
CA: 0639520

333 W. El Camino Real #380
Sunnyvale, CA 94078
(408) 737-3243 (W) - 449-1220 (C)

LYON
REAL ESTATE
9591 Laguna Springs Dr.
Elk Grove, CA 95757
(209) 423 - 0899
(916) 559 - 9788

LLy@GoLyon.com LÊ phí ưu đãi, thủ tục làm nhanh
www.LLy.GoLyon.com chóng, tận tâm, chu đáo

LÝ MỸ LINH
CalBRE# 02014615

**SACRAMENTO
MEMORIAL LAWN**
Chúng tôi nổi tiếng Việt
我們提供粵語服務

6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889
Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW

1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815

(916) 304-3616 ATRAN@TRANLAW.COM
(916) 848-3337 (F) WWW.TRANLAW.COM

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278

Nhận các em từ 2 tuổi
đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến
Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場

5820 S Land Park Dr (916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.

6930 65th St #123 4562 Mack Rd
(916) 392-3888 (916) 395-6868
Open 8:00am - 9:45pm. Open 8:00am - 9:00pm.

Nestlé Realty & Homeland Financial
https://minhnguyen.metrolistpro.com

Real Estate and Mortgage Broker
Minh Nguyen 916-616-6861
DRE: 01131892 NMLS: 271462

**ALLIED ACCOUNTING
& TAX SERVICE**
Khai thuế cá nhân & business
Giữ sổ kế toán, lương bổng
& làm báo cáo cho IRS & State

LOAN PHẠM (916) 233-6857

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại
NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công Giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

- * Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng
- * Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công Giáo mỗi năm

Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự
quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo
của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú,
hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng,
hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa,
bảo lãnh và các vấn đề về di trú

VISA SUNRISE
THỨ NGUYỄN: 916-280-5227

Cần người giúp một phụ nữ
58 tuổi phụ việc nhà / vườn,
chở đi bác sĩ. Vùng Roseville.
Xin Liên Lạc
cô Hạnh 916 - 847 - 5860

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BẢO, XIN LIÊN HỆ:
Lm. Gioankim-Pio Nguyễn D. Lộc, C. Ss.R
Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741
Email: baoducme@gmail.com

**“Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người”**

UNG HỘ
Độc giả thường: 40 usd/năm
Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

**Real Estate Sales,
Finance
Property Management**

**pwJoe Tran
Realty**
2670 S. White Rd. #233
San Jose, CA 95148
6835 Stockton Blvd #420
Sacramento, CA 95823

(Joe) Phuoc Tran (408) 205-6701
(Jacklyn) Phuong Lu (408) 728-5299

Nhận giữ trẻ,
dạy làm bài &
đưa đón sau giờ học

L/L: CÔ THANH
(916) 267-5680

**CHUYÊN VIÊN
VỀ NGHĨA TRANG
VÀ TANG LỄ**

Saint Mary Cemetery
& Funeral Center

JENNIFER TRAM ANH MAI

**CATHOLIC FUNERAL
& CEMETERY SERVICES
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO**
6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826
Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong
Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc:

ANH THIÊN
(916) 430 - 6708
francis.thien@gmail.com

GIÁO XỨ
(916) 383 - 4276